

E1032 - The Dawn of the Land of Wano - The All-Out Battle Heats Up!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

Reach out your hand and cut through the wind

[00:10] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[00:17] ---

Draw your own map

[00:17] ---

onore no chizu wo egaite yuke

[00:26] ---

As we live our days just like the stormy seas

[00:26] ---

migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai

[00:33] ---

Even the values we had built up were about to fall apart

[00:33] ---

kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita

[00:40] ---

Who knows if the compass is pointing in the right direction?

[00:40] ---

rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante

[00:46] ---

No one knows for certain

[00:46] ---

douse dare ni mo wakaranainda

[00:49] ---

If you breathe deeply and close your eyes

[00:49] ---

fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba

[00:56] ---

What emerges is the path your soul reveals

[00:56] ---

ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi

[01:03] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:03] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:09] ---

kurayami wo kettobashite

[01:09] ---

Kick away the darkness

[01:15] ---

ima boku wa boku no tame ni

[01:15] ---

I do it for my own

[01:18] ---

kimi wa kimi no tame ni sou darou

[01:18] ---

And you do yours, don't we?

[01:22] ---

kakugo wa dekiteiru sa

[01:22] ---

And I'm ready for it

[01:26] ---

toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare

[01:26] ---

With the support of someone I can rely

[01:32] ---

souzou wo koeta mirai tsukamitore

[01:32] ---

Seize the future beyond your imagination

[01:39] ---

iza te wo nobashite kaze wo kirisaite

[01:39] ---

Reach out your hand, cut through the wind

[01:45] ---

kurayami wo kettobashite

[01:45] ---

Kick away the darkness

[01:51] ---

bokura wa dokomade mo yukeru

[01:51] ---

We'll go wherever we wanna go

[01:54] ---

namida mo mayoi mo isso hikitsurete

[01:54] ---

Tears and doubts in tow

[01:58] ---

onore no iro de egaite yuke

[01:58] ---

Let's paint it in our own colors

[02:11] ---

Hey! I'm gonna take everyone else
except you!

[02:15] ---

Okay!

[02:20] ---

After Law and Zoro left the rooftop,

[02:23] ---

Luffy and Kaido's one-on-one fight began.

[02:33] ---

You seem to be enjoying yourself.

[02:37] ---

The higher the risk, the bigger the smile
and the bigger the smile...

[02:56] ---

*Meanwhile, Nami and Usopp
were defending Otama.*

[02:59] ---

*With Big Mom's appearance,
the battle became chaotic!*

[03:04] ---

Olin-chan!

[03:09] ---

Otama!

[03:10] ---

It's been so long!

[03:14] ---

Otama! Make her go away!

[03:18] ---

Thing is... Olin-chan...

[03:22] ---

Okobore Town?!

[03:25] ---

*They killed the people who helped me
when I lost my memory...*

[03:37] ---

Everyone...

[03:41] ---

*Everyone in Okobore Town
who was so nice to me...*

[03:49] ---

Is that what you're telling me?!

[03:53] ---

I won't forgive you guys!

[04:00] ---

--It's over...

--Don't kill us!

[04:06] ---

This is perfect!

[04:11] ---

Run, Komachiyo!

[04:18] ---

Too slow! This is it!

[04:29] ---

Shut up!

[04:34] ---

You fools...

[04:40] ---

Even in the immoral world of pirates,

[04:44] ---

there's supposed to be
humanity and justice!

[05:00] ---

Damn you!

[05:02] ---

You idiot!

[05:05] ---

Big Sis!

[05:25] ---

*"The Dawn of the Land of Wano -
The All-Out Battle Heats Up!"*

[05:31] ---

CONNECTING HALLWAY
FROM TREASURE REPOSITORY 2F TO CASTLE 3F

[06:03] ---

Kiku, does your arm hurt?

[06:07] ---

You don't ask such things of a samurai.

[06:10] ---

It's merely "itching"
until my life is extinguished.

[06:14] ---

Just like my heart "itched"
on the day you disappeared...

[06:19] ---

Oden-*sama* is gone!

[06:21] ---

Whitebeard's ship left the port, too!

[06:24] ---

I was afraid of this!

[06:27] ---

Big Bro Izo...
Dog-*chan* and Cat-*chan* are gone, too!

[06:31] ---

Don't cry, Okiku!

[06:33] ---

Instead of fearing the worst,
let's look for them!

[06:36] ---

--Okay?!
--Mm-hm.

[06:39] ---

Search! Search across the country!

[06:45] ---

Hey! What's going on?!

[06:46] ---

I knew you would do this!

[06:49] ---

Whitebeard!

[06:52] ---

Oden?!

[06:53] ---

Let me on board the ship!

[06:56] ---

Oden-*sama*! I knew *you* would do this!

[07:01] ---

I won't let you go!

[07:05] ---

That fool!

[07:07] ---

Let me come!

[07:08] ---

Show me the world!

[07:10] ---

Come back! You are the next Shogun!

[07:17] ---

Big Bro-*sama*!

[07:21] ---

I can still vividly remember that day.

[07:26] ---

Hey...

[07:27] ---

Well, if you're fine enough
to tease me, that's good.

[07:32] ---

I'm really sorry
that I disappeared without telling you...

[07:36] ---

No, I would've done the same
if I were in your shoes.

[07:41] ---

It's more important to protect Oden-*sama*
than to warn the others of the urgency.

[07:47] ---

You and I would've died
if it weren't for Oden-*sama*...

[07:51] ---

If we hadn't met him,
we wouldn't have lived to see today.

[07:55] ---

I'll always be with Oden-*sama*!

[07:57] ---

So this "itch" in my arm is nothing
compared to the pain of losing Oden-*sama*!

[08:05] ---

Mm-hm.

[08:07] ---

Izo.

[08:09] ---

If the Land of Wano is successfully opened,
how do you think it'll change?

[08:14] ---

Well...

[08:16] ---

Let's talk about it tomorrow morning
if we survive.

[08:21] ---

That's a tall task!

[08:23] ---

Now it is an all-out war!
It is win or die!

[08:27] ---

There must be
a shortage of forces everywhere.

[08:31] ---

I can protect Momonosuke-*sama*
all by myself!

[08:35] ---

Kanjuro will attack Momonosuke-*sama*!

[08:38] ---

I will try to reach Momonosuke-*sama*
before him,

[08:42] ---

and take him down with my own hands!

[08:44] ---

You guys, scatter and help the others out!

[08:47] ---

Roger!

[08:48] ---

Okay, Kin'emon!

[08:50] ---

Cat, let's spread out!

[08:55] ---

I'll do so!

[08:57] ---

Mm-hm! Good luck!

[09:04] ---

Kin-*sama*!

[09:05] ---

Let me take care of Kanjuro!

[09:09] ---

I'll get him this time!

[09:13] ---

Kiku! Follow me!

[09:16] ---

Okay!

[09:31] ---

That's...!

[09:34] ---

Master Cat Viper!

[09:36] ---

I knew it was you-*saru*!

[09:38] ---

Shishilian! Bariete!

[09:41] ---

SHISHILIAN - CAPTAIN OF DOGSTORM MUSKETEERS

BARIETE - MINK RECON SQUAD

[09:43] ---

Where are you dashing off to?!

[09:45] ---

We need your help!

[09:51] ---

The thing is... Pedro...

[09:54] ---

Goodbye.

[10:11] ---

Pedro... died?!

[10:15] ---

Yes, in Big Mom's territory.

[10:19] ---

I think Luffy-*kun*'s group wouldn't be here

if it weren't for him!

[10:26] ---

I see.

[10:28] ---

Pedro...

[10:29] ---

You did a great job-*meow!*

[10:32] ---

The one responsible for his death
is here on the island?!

[10:35] ---

Yes, we need your help-*saru!*

[10:39] ---

It seems like Wanda and Carrot
are struggling against him!

[10:45] ---

Of course I was gonna help you!

[10:55] ---

Master!

[10:56] ---

Master!

[11:02] ---

The cat is flying!

[11:08] ---

CRAWL SPACE, FIRST FLOOR INSIDE THE CASTLE

[11:13] ---

Momonosuke-*kun.*

[11:14] ---

Shinobu-*san...* Watch out for the Marys!

[11:18] ---

They're roaming around Onigashima
to do recon!

[11:24] ---

They could be anywhere.

They could be watching us from somewhere now!

[11:29] ---

What? Where?! Where are they?!

[11:32] ---

Don't worry! We got this!

[11:36] ---

Do not tell me that is...

[11:40] ---

It's you!

[11:41] ---

I thought so!

[11:42] ---

I'll use this to make myself a decoy!

[11:46] ---

You and I are targeted as a group.

[11:49] ---

So I'm gonna carry this and run!

[11:52] ---

The enemy will think I'm carrying you
and come after me!

[11:56] ---

And I'll hit them like wham!

[11:59] ---

You two can stay hiding here!

[12:02] ---

All right!

[12:03] ---

I can see you're itching to fight.

[12:08] ---

Go ahead, Yamato.

[12:10] ---

We're in contact with Kin-*sama*!

[12:13] ---

I'll protect Momonosuke-*sama* here!

[12:16] ---

Uh-huh! Thanks! Shinobu-*san*!

[12:24] ---

Oh, yeah!

[12:26] ---

Momonosuke-*kun*,
you can hear Luffy's voice, right?

[12:30] ---

Is he okay?

[12:33] ---

Mm-hm, I can hear it.

[12:35] ---

It hasn't changed from before.

[12:38] ---

He became weaker, but he's fine.

[12:40] ---

But...

[12:42] ---

...there are only two voices now!

[12:46] ---

What?

[12:53] ---

One on one...

[12:56] ---

Luffy and Kaido must be fighting head to head!

[12:59] ---

I gotta hurry!

[13:05] ---

ODEN'S TRAVEL RECORD

[13:10] ---

I never thought I'd meet you one day!

[13:16] ---

On that day, I picked this up
at the river below Oden Castle.

[13:19] ---

I, of course, give this to you.

[13:30] ---

I see... All the details of
my father's adventures are here...

[13:40] ---

Oh, no! Pardon me!

[13:42] ---

Th-That was delivered to you after all this time
and contains everything about Oden-sama!

[13:48] ---

Go ahead and read it.

[13:50] ---

Mm-hm.

[13:54] ---

Mm-hm, mm-hm...

[13:57] ---

I had heard so many stories about him...

[14:01] ---

but to actually read them like this...

[14:55] ---

Take this!

[14:58] ---

Gum-Gum...

[15:00] ---

...Hawk Gatling!

[15:16] ---

Gear Three!

[15:22] ---

Gum-Gum...

[15:27] ---

...Grizzly Magnum!

[15:54] ---

Let's smile more, Straw Hat!

[16:00] ---

I'm not enjoying myself at all, Kaido!

[16:04] ---

Just smile all by yourself!

[16:08] ---

Then I'll make it more enjoyable for you!

[16:13] ---

You stupid swordsman!

[16:14] ---

Don't sleep and dream so peacefully!

[16:14] ---

SECOND FLOOR INSIDE THE CASTLE

[16:18] ---

Damn! You're heavy...

[16:21] ---

...and hard to carry...

[16:23] ---

...and there's no joy in carrying you!

[16:25] ---

That's Black-Leg Sanji
with a bounty of 330 million berries!

[16:30] ---

Take him down!

[16:42] ---

Look who he's carrying!

[16:45] ---

Maybe that's Pirate Hunter Zoro!

[16:49] ---

What?!

[16:50] ---

The big money is carrying the big money!

[16:53] ---

Watch what you say!

[16:55] ---

The 330-million is carrying the 320-million!

[16:59] ---

That's not what I meant! Damn...

[17:02] ---

Can't you beat them more quietly?

[17:06] ---

You're in my way, Mosshead!

[17:10] ---

PERFORMANCE FLOOR

[17:12] ---

It's showtime!

[17:17] ---

Dance, Rac-Raccoon!

[17:28] ---

Cloven Rose, Palm!

[17:39] ---

So many people suffered
because of you!

[17:44] ---

Give it some thought!

[17:46] ---

Don't preach at me!

[17:53] ---

Goodbye! Mr. Raccoon Dog!

[17:58] ---

So long, Raccoon-san!

[18:02] ---

Damn...

[18:14] ---

Another enemy?!

[18:15] ---

Chopperemon-san!

[18:23] ---

Lick!

[18:25] ---

What the?!

[18:28] ---

I came to help, Animal Kingdom Pirates...

[18:33] ---

How could you ruin my show?!

[18:36] ---

Just when I was gonna liven it up!

[18:43] ---

That guy's the one from
the Big Mom Pirates...

[18:49] ---

It's good to see you again...

[18:53] ---

Lick!

[18:58] ---

P-Pay-Pay!

[18:59] ---

P... P-P-P... Page One-sama!

[19:05] ---

Was it you...

[19:08] ---

...who burned down Okobore Town?

[19:16] ---

Hey!

[19:22] ---

Hey, you...

[19:24] ---

How could you do that to my brother-arinsu?!

[19:29] ---

Your brother?

[19:31] ---

Damn you!

[19:33] ---

I'll make you pay-*arinsu*! Big Mom!

[19:37] ---

How dare you hurt Pay-Pay?!

[19:40] ---

She's coming!

[19:41] ---

Okay, let's have Big Mom
beat that woman, too!

[19:45] ---

Yeah...

[19:46] ---

Big Mom's starting to...

[19:49] ---

...look like a goddess!

[19:51] ---

Hey!

[19:53] ---

Olin-*san*!

[19:55] ---

That woman is bad!

[19:58] ---

She's the one who did the thing
that made you sad!

[20:01] ---

Whatever it is...

[20:03] ---

Shut up!

[20:04] ---

Cut the crap, Straw Hats!

[20:08] ---

After that tramp, you'll be next!

[20:14] ---

Ulti-*chan*! Beat her!

[20:17] ---

Let's take down Big Mom together!

[20:19] ---

Shut up! Stay there!

After that old bag, you'll be next-*arinsu*!

[20:27] ---

Run, Komachiyo!

[20:30] ---

Get as far away as possible!

[20:33] ---

Hey!

[20:35] ---

I said "Stay there"!

[20:41] ---

Ulti-Mortar!

[20:58] ---

Komachiyo!

[21:00] ---

I've had it with chasing-*arinsu*...

[21:07] ---

Komainu...

[21:09] ---

Your speed has given me nothing but trouble!

[21:13] ---

Did that break a few bones?

[21:19] ---

Komachiyo...

[21:21] ---

You're badly beaten, poor you...

[21:26] ---

You asked for it!

[21:30] ---

Just stay down there!

[21:37] ---

Damn...

[21:38] ---

Komachiyo!

[21:41] ---

Stop it!

[21:45] ---

Tama...

[21:46] ---

Komachiyo is my best friend!

[21:53] ---

Shut up!

[21:54] ---

Tama!

[21:57] ---

Otama!

[21:58] ---

Tama! You okay?!

[22:07] ---

Otama! Stay with me!

[22:10] ---

Hey, Nami! Carry her and beat it!

[22:13] ---

Let's flee for now!

[22:24] ---

Hey, tramp.

[22:28] ---

You just messed with my friend.

[22:32] ---

You hurt my brother...

[22:35] ---

You shitty lizard!

[22:37] ---

How could you do that to Otama?!

[22:44] ---

What?!

[22:47] ---

W-Wait, Nami! We gotta run!

[22:50] ---

No!

[22:51] ---

I don't think I can forgive...

[22:54] ---

...people who hit children!

[23:01] ---

This bastard...

[23:06] ---

I'll kick her ass right here!

[23:18] ---

Bearing the future of the Land of Wano on his shoulders,

[23:20] ---

Luffy confronts the greatest obstacle of all!

[23:23] ---

***His limit-breaking special attacks
drive Kaido to the wall!***

[23:27] ---

***Can his all-out blow with a dream of
becoming the King of the Pirates...***

[23:31] ---**

...break open the door to the new era?!*

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

[23:37] ---

"The Conclusion! Luffy, Accelerating Fist of the Supreme King"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:03:01 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:03:01 UTC by whimsee